

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1908. május 24.

108. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vicolo dell'Ospedale. (Uj Wurzer ház). I. em.

Szerkesztőség telefonszáma 229. - Nyomdai telefonszáma 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HÍRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

„A Tengerpart“ a mai naptól kezdve további elhatározásig csakis közgazdasági, tengerészeti, idegenforgalmi, kivándorlási és általános társadalmi kérdésekkel fog foglalkozni. Az országos és a helyi politikát tekát kiküszöböli tevékenysége köréből. Ennek az intézkedésnek osáról alábbi vezető cikkünkben szolgálunk felvilágosításai.

Olvasóinkhoz.

Éppen akkor, amikor a legnagyobb optimizmussal sem hisz senki a *Tengerpart* fölmadásában, ime újból beállunk a közérdek szolgálatába. A legutóbbi napok eseményei sok tanulsággal szolgáltak nekünk. Elsősorban is meggyőződhetünk arról, hogy a magyar sajtót itt felsőbb érdekeknek szolgálatják ki s a sajtó szentséges szabadságát, amit a 48 dicső napjai hoztak nekünk, ma nem tudják megvédeni. Ebből pedig kénytelenek vagyunk levonni azt a konzekvenciát, hogy Fiumében a magyar sajtónak ha egyáltalában élni és boldogulni akar: sem az országos, sem a helyi politikával foglalkoznia nem szabad.

Azt a mindenkivel paktáló politikát, melyet a hatalom fölünk kíván, mi nem követhetjük, a másikért pedig lebunkóznak, kitoloncolnak bennünket, büntetlenül összezúzzák a nyomdánkat. Mindez megtörténhetett a huszadik században egy kulturállamban ugyanakkor, midőn egy magát „nemzeti“-nek valló kormány a jogok és szabadságok kiterjesztését hangoztatja. Az igaz, hogy csak hangoztatja, mert cselekedeteiben a reakció, a törvények lábba tiprása és az ország ellenségeivel való gyáva megalkuvás nyilvánul meg.

A politika visszataszító teréről tehát rávetjük magunkat a közgazdaság úde alkotó mezejére.

A mai naptól kezdve a magyar kikötőváros fejlesztése, kikötőnk dolgai, tengeretuli forgalmunk kérdései, idegenforgalmunk fellendítése, a kivándorlás és sok-sok más egyéb lényeges közleményeink tárgya. Fiume fejlesztése a legfőbb programunk, ami magában véve is oly óriási horderejű kérdés, hogy kötelességévé teszi egy lapnak, hogy minden erejével ezt a célt szolgálja. A magunk részéről mindent el fogunk követni, hogy Fiume azzá váljék, aminek mielőbb tudni szeretnők: fontos világgazdasági központtá, hatalmas tengerészettel és még hatalmasabb kikötővel.

Természetesen nagyon távoli lévő cél ez, s hogy oda jussunk, föl kell szednünk a mértődes csizmákat és elszántan kell rohannunk rendeltetésünk felé. Hogy a nagy utat mennyi idő alatt teszszük meg, azt ma senki fia nem tudná megmondani. De a cél felé sietnünk

kell, nehogy utolsóknak érkezzünk be a nagy világgazdaságban.

Ezzel röviden megadtuk annak az iránynak a tervrajzát, amelyen a jövőben haladni akarunk. A jelszavunk egyelőre: **semmi politika**. Ha pedig a magyarságon valami sérelem esik, ott vannak azok a fővárosi lapok, amelyek nem tud elnémitani a kormány pénze. Ott vannak a becsületes, független sajtóorgánok. Azokhoz forduljon a jövőben a fiumei magyarság. A mi célunk a gazdag Fiume felé vezet s hogy ezt a célunkat mennél jobban szolgálhassuk, kérjük lapunk minden egyes olvasóját, hogy támogasson bennünket éppen úgy, amint annak előtte.

Hírszolgálatunk természetesen nem marad el s az országos eseményekről épp úgy, mint a képviselőházi ülésekről kimerítő távirati jelentésekben fogjuk tudatni olvasóinkat.

„A TENERPART“
szerkesztősége.

Fiume fejlesztése.

— A Máv. beruházási terveit. —

Mielőtt a kormány a államvasutak beruházási dolgában nyilvánosságra juttott programját a magunk szempontjából tárgyalnók, sietünk kijelenteni, hogy Baross Gábor minisztersége óta egyetlen kereskedelmi miniszter sem rukkolt elő olyan nagyszabású tervvel, mint Kossuth miniszter. S nyomban hozzátesszük, hogy egy kereskedelmi miniszter idejében sem volt annyira égetően szükséges a sok beruházás, mint éppen most, amikor a forgalom kezdett csödni mondani s a forgalom emelkedése révén az államvasutak nem tudták többé lebonyolítani az áruszállítást. A nagy beruházási programot tehát nem a miniszter jótékony buzgósága, hanem a szükség teremtette meg.

Bennünket tulajdonképpen a beruházási programnak esupáncsak az a része érdekel, amely Fiume fejlesztésére lesz hatásai és a fiumei állomás és kikötő felszereléseit fogja gazdagítani. Sajnos, az óriási beruházásokból nem jut elegendő Fiumének. Itt sürgősen kell végrehajtani a raktárépítési programot, mert azzal a néhány új raktárral nem tesznek eleget a forgalom igényeinek s Fiume fejlődését főképpen a raklárhány akasztja meg. Már esztendőnk óta látjuk, hogy mint marad vissza az egyetlen kikötőváros Trieszttel szemben, ahol néhány év leforgása alatt ötvenmilliósi beruházási programot hajtottak végre. Az osztrák szaktényezők nagyon jól tudják, hogy kikötővárosban minden intézményt a teljesítőképeség legmagasabb fokával kell fölruházni, mert csakis így lehet szó forgalmi fejlesztésről és annak akadálytalan lebonyolításáról. Mindenestre örvendetes körülmény a buccari—fiumei második vágány létesítése, de azt hisszük, ez sem nagyon fog segíteni a bajokon mindaddig, amíg ott fönt meg nem építik a rendező pályaudvart.

A kereskedelemügyi miniszter fiumei beruházási programja csakis a legszükségesebbet fogja megteremteni, de még ezután is igen sok tennivalója akad a kormánynak Fiumében.

A fiumei pályaudvarnak és kikötőnek vasuti berendezéssel való kiegészítése tehát megoldást nyer. A főbb beruházások a következők:

1. A „Brajdicza“ vágány bővítése és egy

uj Recina hid 330.000 K. 2. Mária Terézia-molón két új vágány és daruk 700.000 K. 3. Uj szénrakodó helyek létesítése a vontató szolgálat céljaira 110.000 K. 4. Vágányfektetés a keleti partokon 200.000 K. 5. A tengerészeti akadémiánál létező vágányszüksülék kibővítése v hozzá szükséges területszerzéssel 2.000.000 K. 6. Uj végleges tárház 1.200.000 K. 7. Az új elevátor építésére 1.450.000 K. 8. „Brajdicza“ további feltöltése rakodóterületek nyeresére, vágányok, utak, hidmérlegek és egyéb berendezések 4.000.000 K. 9. A fiumei pályaudvar mentesítése céljából a buccari-fiumei vonalon alkalmas helyen rendező vágánycsoport létesítése 2.000.000 K.

Senki sem tagadhatja, hogy fontos szükségletek ezek, amelyekkel késni a kormánynak bünos mulasztás lett volna.

— A parlament munkarendje. A költségvetés vitája elég gyors tempóban halad befejezése felé. Azt hiszik, hogy a jövő hét első napjaiban a parlament be fogja fejezni ezt a munkát, a további munkarendre nézve pedig a következőket jelenti budapesti tudósítónk:

Az elterjedt hírek szerint, a képviselőház tanácskozásai június 12-ig tartanak. Ezen a napon a képviselőház önmagát elnapolja szeptember 15-ig. Még a nyári szünet előtt elintéztetnek a bizottság által letárgyalt igazságügyi javaslatok: a büntető törvény novellája, az ügyvédi nyugdíjtörvény, csekk-törvény, üzleti átruházás, a kir. curiai bíráskodásról szóló javaslat és a végrehajtási törvény novellája. A polgári perrendtartás már csak az őszszel fog tárgyalatni.

Valószínű azonban, hogy a pénzügyminiszter az új adótörvényeket még a nyári szünet előtt akarja letárgyalatni. Wekerle most reggeltől estig ezekkel a javaslatokkal foglalkozik.

Nem lehetetlen dolog, hogy az Apponyi által bejelentett fontosabb vallási és közoktatásügyi javaslatok is még szünet előtt kerülnek tárgyalásra.

Szeptember közepén összeülő képviselőház elé terjeszti a kormány tüstént: az általános választói jogról szóló javaslatot és a költségvetést s akkor ülnek össze a delegációk is. Míg a kiküldendő ad hoc bizottság letárgyalná az általános választói jogot, a pénzügyi bizottság pedig a költségvetést, azalatt a delegációk a kormány terve szerint üléseznek.

Közben, május végén és június elején a bankbizottság is fog ülésezni, hogy meghallgassa a szakértőket és az önálló bank anyagát előkészítse.

Kereskedelmi tengerészetünk és a kormány.

Kossuth terveit. — Meglesz az iskolahajó.

Ugy látszik, hogy a kereskedelmi és közlekedési ügyek intézésében beállott stagnálást most egy kis tevékenység váltja föl. Különösen a tengeri hajózás ügye az, amelyre vonatkozólag Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter az öntudatos program felállítását s a gyors cselekvés elrendelését látta szükségesnek. Hisz dacára azoknak az áldozatoknak, a miket eddig ezen a téren hoztunk, amelyek azonban más nemzetek törekvéseire és sikereire képest még mindig kicsinyeknek mondhatók, egyes fontosabb viszonylatokban még most sincsenek saját összeköttetéseink, ahol pedig vannak, ott úgy közelebbi, mint távolabbi szomszédaink nagy erővel versenyeznek

velünk azért, hogy bennünket kiszorítsanak és fejlődésünket megakadályozzák.

Ezekkel a veszedelmes törekvésekkel szemben egyetlen tengeri kikötőnket Fiumét a leggyorsabban és legtekélyesebben kell felszerelnünk, tengerészetünket pedig minden áron oda kell fejlesztenünk, hogy régi összeköttetések megtartása és felelevenítése, új összeköttetések megalkotása révén a kereskedelem és forgalom igényeit érdekeinknek megfelelőleg teljesen kielégíthessük.

Nagyok a teendők ezen a téren és ennek megfelelőleg állította fel Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter abbéli munkarendjét is. Mindenek előtt keresztül vitte a szabadhajózás segélyezéséről szóló törvényt, melynek alapján 1907-ben beszerzési és járatsegélyekre összesen mintegy 900.000 korona volt hifizethető s melynek hatása alatt összesen 54.000 tonna hordképességgel 9 új magyar tengeri hajó bocsátott vízre és adatott át a forgalomnak.

A szerződéses tengerhajózási vállalatokkal tárgyalások folynak a meglévő járatok szaporítása és új járatoknak berendezése érdekében, amely tárgyalások kedvező befejezésével oly járathálózattal fogunk rendelkezni, mely az érdekelt körök részéről kifejezett kívánságoknak legalább a szóban forgó viszonylatokban teljesen meg fog felelni.

Ezen tengeri hajózási szükségletek kielégítése mellett maga a fiumei kikötő is új révszolgálati hajókkal volt felszerelendő. Az 1906-ban berendezett új fiumei hajógyárban elkészített egy a legmodernebb tüzelőkészülékkel felszerelt mentő-hajó; munkába vétetett egy új vontató gőzös, megrendeltetett egy nagy uszódokk és legközelebbi intézkedés fog történni egy, a tengerészeti hatóság rendelkezésére bocsátandó új szolgálati hajó beszerzése iránt.

Mindezeknél fontosabb a magyar iskolahajó beszerzésének kérdése. Magyar iskolahajó nélkül ugyanis magyar tengerészek teljes képzése azon oknál fogva nem képzelhető, mivel a magyar kereskedelmi tengerészet minősítésére vonatkozó miniszteri rendelet értelmében a hajóhadnagyi minősítés céljából előírt tengeri szolgálati idő egyharmad része vitorlás hajókon töltendő. Mivel pedig magyar vitorlás csak egy van, a tengerészpályára lépő magyar ifjak idegen hajókon kénytelenek szolgálatot keresni, mely körülmény különböző okoknál fogva igen sokszor nagy, csaknem leküzdhetetlen nehézségekkel jár.

Igaz, hogy a fennálló rendeletet új rendeletekkel hatályon kívül lehetne helyezni, ez azonban egyáltalában nem volna a céltudatos tengerészképzésnek megfelelő intézkedés, egyfelől, mivel a tengerészpályán szükséges férfiui bátorság, gyors belátás és a döntő pillanatokban szükséges lélekjelenlét csak a vitorlás hajókon sajátítható el és mivel másfelől más nemzetek tengerészetének fejlődése körül szerzett tapasztalatok azt mutatják, hogy a vitorlászajózásnak a tömegszállításban is meglesz a maga létjoga.

Magyar iskolahajó hiányában azonban a fiumei m. kir. tengerészeti akadémiát végzett ifjak olyan nagy viszonytalanságokkal állanak szemben, hogy sokan csaknem leküzdhetetlen nehézségektől megriadva a magyar tengerészet nagy kárára erről a pályáról visszalépnek, elvesztvén ez által azt az időt és költséget, mit már eddig is erre a pályára fordítottak.

Köztudatba ment már, hogy magyar tengerészeti létesítéséről csak akkor lehet szó, ha magyar tengerész-nemzedék nevelésére saját iskolahajónk is lesz. Gyűjtéseket indítottak, ünnepeket rendeztek egy iskolahajó alapjának létesítése érdekében s utóbb a Gyermekvédő-Liga is programjába vette, hogy a magyar iskolahajó eszméjével saját szempontjából is foglalkozik.

Nemzeti érdekeink istápolása iránti vágyból és nemes emberbaráti érzésből eredő ezen törekvések harmannyire tiszteltre és elismerésre méltók, a kitűzött cél eléréséhez szükséges nagy anyagi áldozatok előteremtéséhez azonban a mi viszonyaink között nem elegendők. Nagy célokat csak nagy eszközökkel lehet elérni s így ezt az ügyet is az államnak kellett a kezébe venni.

UJDONSÁGOK.

— **Rappresentanza.** A városi képviselő-testület tegnap délután 6 órakor, Vio Ferenc dr. polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen 31 városatyja vett részt. Elmaradásukat igazolták *Blasich* és *Eidlitz* városatyák. Az ülés megnyitása után a polgármester jelenti, hogy *Gigante* városatyja beadta lemondását a rappresentante tagságáról. A lemondást a rappresentanza legközelebbi ülésén fogják tárgyalni. Ezután jelenti, hogy több fiumei egyesület emlékiratot nyújtott be egy ipariskola létesítése dolgában. Az emlékiratot átteszik a városi iskolatanácshoz. *Pus* városatyja a városi tanácsot támadja a plassei vízkérdés miatt. Megbotránkozását fejezi ki affelelt, hogy kétezer ember vízszükségletéről nem gondoskodik. A polgármester a legközelebbi ülésre igéri a választ ebben a kérdésben. *Sirola* városatyja a város és az alközségek képviselői számára megállapításáról beszél. Ugyancsak *Sirola* tiltakozik az ellen, hogy a petróleum-kikötő mentén műtrágyagyárat akarnak létesíteni. A polgármester kijelenti, hogy ebben a kérdésben a rappresentanza nem gyakorolhat ingerenciát. Ezután elfogadták a város és az államvasutak igazgatósága között létrejött szerződést a villamos áram szolgáltatására. Elfogadták a közmunkaszabályzatot is. *Sirola* ismételtén sürgeti a mlaccai vásárcsarnok létesítését. *Pus* városatyja kérdi, hogy mi van március 27-én bejelentett javaslatával a villamosvasut viteldíjainak az alközségbeli munkásleányok részére való leszállítása tárgyában. *Gigante* egy régebbi javaslata alapján megválasztották a Fiume történetét kutató bizottságot, amelynek tagjai *Bacich Icilio dr.*, *Dumicich János*, *Depoli Guido*, *Fest Aladár*, *Rossi Egisto* és *Sablich Viktor* lettek. A zárt ülésen több adminisztratív ügyet intéztek el.

— **A fiumei állomásfőnökség** *Zipser* Lajos helyettes állomás főnökét, akit csak nemrég neveztek ki buzgó és sok évi szolgálata elismerésül felügyelővé, mint értesültünk nyugdíjaztatását kérte. Utódjául egy fiumei ellenőrt emlegetnek.

— **Vay Sándor gróf Fiuméről.** *Vay* Sándor gróf, a kitűnő magyar író „Elmult tavasokról” című tárcacikkében érdekes megjegyzéseket tesz Fiuméra, amelyek megérdemelnék, hogy az illetékes tényezők megszíveljék. *Vay* Sándor gróf nem helyesli, hogy Fiume városa is a főváros példáját követi, hogy beépít minden szabad teret. Mintha félne, hogy néhány fa, bokor, egy kis gyepec párjogása megárt az utca mészkőporától, a gyarak, hajók füstjétől szaturált levegőnek. Azután így folytatja: Mint hallom megvásárolták a gyönyörű *Meynier* telket. Hatalmas bérpalotákat emelnek az árnyas, lombos park heiyén. Döngetik a százados fák törzseit, recsegye ropova szakadnak csak ki messze szétágazó gyökereik az éltető anyaföldből, mintha tiltakoznának, hogy követ akarnak ültetni helyükbe. Milyen rövid látás! Mekkora áldás lett volna ott a kormányzó palota előtt egy kis tetet, lelket üdítő sétátér. Szinte félős, hogy ha valaha *József főherceg* kertje a municipium kezére kerül, annak sem kegyelmez meg.

Sajnos, igaza van *Vay* Sándor grófnak. A sok szükséges és éltelen palota között jól elfér bárhol egy kis zöld pázsit. Csakhogy Fiumében a telek rettentően drága s amugy sincs igen sok s éppen ezért ne is reméljük, hogy palotatómbök helyett szemnek jóleső, lelket üdítő kis parkokat kapjunk.

— **Kikötői csendőrség.** A fiumei kereskedelmi körökben általános melegeledést kelt a horvát báni kormány az az intézkedése, hogy a fiumei *Deltán* a jövő hó elsejével életbelépteti a kikötői csendőrséget erre a célra külön laktanyát épít a kiviteli fatelepen. A fiumei és magyarországi fakeskedő cégek régóta sürgették a *Delta* közbiztonságának rendezését, mert az idegen garázda elemek őrjáti károkat okoztak a kiviteli fakeskedőnek, amely *Baross Gábor* céltudatos politikája révén Fiume legfontosabb forgalmi tényezőjévé vált s fölülmulta versgnyével még a szomszédos *Triesztet* is. Fakivitelünk a legutóbbi évben különben is szép emelkedést mu-

KALOGÉN
BRÁZAY, SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB*

VELENCE HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdővel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvelt találkozó helye.

GRADO TENGERI FÜRDŐ

Goldberger szálló és étterem
a fürdővel szemben tengeri kilátással.
Villanyvilágítás.

Kitűnő bécsi és magyar konyha.
Goldberger vendéglője - Trieszt.
TRIESZT, Piazza della Borsa 7 I.

VENDEGLŐ A VIRÁGCSOKORHOZ

Fiume Ürmény tér 2 sz.
A színházi idény alatt
nyitva éjjeli 1 óráig

Fehér asztali obor literje — 60 kr.
Fehér Bakator obor 1900 évi literje — 80 kr.
" " " 1892 " " " 1.—
" Dalma! és isztriai vörös borok literje 40 kr.
5 litert házhöz küldve.
Szíves látogatásért esd
HORVÁTH NAGY AM.

LIPIK Szlavóniában.

Vasut-, posta- és távirtda állomás.

ELSŐRANGU FÜRDŐHELY.

Egyetlen jód tartalmú alkalikus heviz (64° C.) Európában. Páratlan gyógyhatása a tápasatorna és a vizeleti utak összes hurutos megbetegedései, húgysavas áttétel, köszvény, csusz és ischias, görvény, angolőr és az összes vérbetegségek ellen.

Ivókúra. Hévízes fürdők.
Vizgyógyintézet. Inhalatórium.

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.
Kivánatra prospektussal és bővebb értesítéssel szolgál
A fürdőigazgatóság.

Budapesti női szabónő
a legelegánsabban és igen jutányosan készít angol és francia női kosztümöket.

Seiler R. Susák
Strossmayerova u. 68. II. 17.
Ugyanott jobb házból való tanulólyok felvételnek

tat s a horvát dalmát vasutak kiépítésével sem fog fakivitelünk csökkenni, mert Fiuménak Gravosával szemben mindenkor meg lesz az a nagy előnye, hogy közelebb esik a horvát fastelepekhez. A báni kormány ez intézkedése után most már a flumei kikötői rendőrségnek kell következnie, mert tudvalevő dolog, hogy a flumei kikötőben sem valami rózsásak az állapotok a közbiztonság tekintetében. Fiume kikötőjének jó hírnevét pedig csakis jó közbiztonsági szolgálat szerezheti ismét vissza.

— **Vasárnapi munkaszünet.** A flumei élelmiszer kereskedők tegnap este tartott ülésükön elhatározták, hogy a nyári hónapokban (június, július, augusztus és szeptember) üzleteiket vasárnap zárva tartják.

— **Állami tisztviselők kirándulása.** A tengerparti állami tisztviselők egyesülete holnap vasárnap kirándulást rendez Lussinpiccolóba. A kiránduló hajó 7 órakor indul Fiuméből. Délután megtekintik Sansego szigetét is.

— **Egy hercegi villa égése.** A voloscai Villa Ireneában, ahol ez idő szerint Windischgrätz hercegné született Erzsébet főhercegnő lakik férjével és két gyermekével, tegnap éjszaka tűz ütött ki. A villa földszintjén van a mosókonyha, amelyben tegnap még késő éjjel ruhát vasaltak, mert a hercegnő még e héten el akart utazni. Éjjeli egy órakor észre vette az éjjeli őrt, hogy az egyik emeleti szobából, ahol a gyermekek aludtak füst tör elő. Azonnal tüzet jelentett majd telefonon a helyszínre hívatta a kerületi kapitányt, a voloszkai és abbáziai tűzoltókat. A hercegnőt gyermekeivel együtt a szabadba vezették, migmen egy órai kemény munka után sikerült a tüzet eloltani. A tüzet egy túlfűtött kályha okozta. A hercegi család tagjainak a pusztai ijedségen kívül más bajuk nem történt. Különösen dicsérik a hercegnő hősiességét, akinek legelső dolga volt gyermekeit kimenteni a veszedelmes helyzetből.

— **A flumei butorgyár felszámolása.** A flumei butorgyár r. t. e. hó 30-án délelőtt fél 12 órakor tartja évi közgyűlését, amelyen a társaság felszámolását fogják elhatározni.

— **A portoréi mentés.** A közeli portoréban az elmúlt vasárnapon nagy szerencsétlenség történt, amely azonban egy tengerész-tiszt hősiessége következtében minden baj nélkül végződött. Az esetről az olvasóink által eléggé ismert okokból csak ma adhatunk hírt. A városka egy polgárasszonya a tengerparton sétálgatót kis fiúcskájával, aki gyermekes szokásaként előre-hátra szaladgált a fűvényen. Az anya a legnagyobb rémülettel veszi észre, hogy az apróság a magas partról a zugó tengerárba esett. Az ijedségtől szinte megdermedt asszony szivszaggató jajveszékélését azonban senki sem hallotta, mert éppen abban az időben a part környéke teljesen elhagyatott volt. A szerencsétlen kis fiú pedig eközben két ízben jutott a víz felszínére, de ugyanannyiszor ismét a víz alá merült és a tehetetlen anya már-már lemondott minden reményéről, amikor a közelben horgonyzó „Nautilus” hadihajó Kleisl Frigyes nevű sorhajózáslója észrevette a veszedelmet. A következő pillanatokban a bátor tengerésztiszt teljes öltözékben a tengerbe vetette magát és erős csapásokkal a fiúcska elé uszott. Ugyanekkor egyik közeli halászbárka tulajdonosa is figyelmes lett a partron álló nő jajgatására és bárkájával ő is a baleset helyére indult. Kleisl időközben elérte a már szinte elmerülő fiúcskát, akit az odaérkező halász segítségével a bárkára emeltek. A tengerésztiszt ezután nyugodt tempóval visszautazott saját hajójához.

Kirándulások a tengeren. A magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság f. hó 24-én vasárnap (kedvező idő esetén) a következő tengeri kirándulásokat fogja rendezni:

Cirkvenicába és Noviba a „Sirály” termes gőzessel d. u. 2:30 órakor; visszajövet indulás Noviból d. u. 7:15 órakor és Cirkvenicából d. u. 7:45 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 1.50 korona.

Abbázia és Lovranába, felváltva a „Stefánia”, „Lovrana” és „Szamos” termes-gőzöskkel d. e. 7 órakor Abbáziáig, azután d. e. 8, 9, 10, és 11 órakor Lovranáig, déli 12-kor Abbáziába és Voloscaig; délután 2, 3, 4, 5 és

6-kor Lovranáig, utolsó indulás Lovranából Fiuméba este 7:25 órakor és Abbáziából Fiuméba este 8 órakor. A Fiuméből d. e. 8 órakor és 11 órakor, azután a délután 3 és 6-kor induló hajók Ikában is megállnak. Menetár oda- és vissza Ika és Lovranába személyenként 1.80 és Abbáziába 1.20 korona.

Portoré- és Buccariba az „Abbazia” gőzessel d. u. 2:30 órakor, menet esetleg jövet is Urinj érintésével; visszajövet Buccariból este 7 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

Ikába és Lovranába a „Sava” gőzessel délután 2:30 órakor órakor, érintve menetben Voloscat és Abbáziát. Visszaindulás Ikából 6:30 órakor este érintve utjában Abbáziát is. Menetár oda- és vissza, személyenként 80 fillér.

Fiuméből Abbáziába az „Istriano” gőzessel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 9:30 és 11:30 órakor, továbbá d. u. 2:30 és 4:30 órakor és 6:30-kor.

Abbáziából Fiuméba az „Istriano” gőzessel d. e. 10:30 órakor, továbbá 12:30, 3:15 és 5:30 és 7:30 órakor délután. Menetár személyenként 20 fillér. Jegyek a hajón kaphatók.

— **A kőolajfinomítógyár „Ételka” gőzöse** tegnap nagy kőolajszállítmánnyal kikötőnkbe érkezett.

— **Hamvasztás.** Most jelent meg Papp Sámuel lapjának, a „Hamvasztás”-nak legutóbbi száma, amely érdekes közleményeket tartalmaz az emberi hamvak sorsáról. A lap minden hónap 20-án jelenik meg s előfizetési ára egész évre 4 korona.

— **Állami kedvezmény.** A kereskedelemügyi miniszter az 1907 évi III. t. c. 1. szakaszában meghatározott állami kedvezményeket a Zimmer dr. és társai r. t. flumei cég festégyára részére az 1904 év január 21-étől számítható 5 évre végleg engedélyezte.

— **Ausztria Dalmácia érdekében.** Az osztrák kormány nagy munkát fejt ki Dalmácia gazdasági életének fejlesztése érdekében. Legujabban az akció arra irányul, hogy az ország természeti kincseit aknázzák ki. Az erre vonatkozó tervek egy része már az osztrák kormány előtt van. Hír szerint a legközelebbi időkben az osztrák kereskedelemügyi miniszter szakértőket kíséretében leutazik Dalmáciába, hogy személyes tapasztalatokat szerezzen a helyszínen.

— **A hadilobogó.** Az Österreichische Rundschau most hozzánk érkezett számában Czernin Rezső gróf érdekes cikket ír arról, hogy a haditengerészetben nem létezhetik lobogókérdés. S ezt a kijelentést azzal indokolja meg, hogy a haditengerészet lobogója se nem osztrák, se nem magyar. Éppen hogy azt nem mondja a szemünkbe, hogy örülünk ezen, mert különben ott is a tiszta fekete-sárga díszelgne. A Rundschau cikkirója természetesen osztrák szempontból indult ki s éppen ezért nem is lehet véleménye reánk mértékadó. Delegációnknak fontos feladata marad, hogy a magyar cimerek és lobogónak helyet szerezzen a haditengerészetben.

SZÍNHÁZ.

— **Rubos Árpád jutalomjátéka.** A színházi szezon vége felé mindenütt szokásos, hogy az igazgatóság a társulat legjobb tagjai részére jutalomestélyeket rendez. Ma este Rubos Árpádnak, a Balla társulat kiváló művészenek jut a szerencse, hogy az előadás jövedelméből részesedjék. Ez alkalomból Rubos Árpád egyik legjobb szerepében lép föl, Milöcker Károly vidám és örökszepségű operettjének a Szegény Jonathan-nak a címszerepében. Rubos Árpád az idén másodsor látogatott el Fiuméba. Először Jenovicsékkal jött, most pedig a pozsony-flumei társulat jobb keze. Mint művezető és rendező nem csekély munkát végez. Nálánál jobb rendezőt keresve kutatva sem talál az ember. Meg is látszik az ő gondos keze az operett előadásokon. Mint színész meghódította a közönséget. A játéka csupa természetesség és közvetlenség. Nem keresi a hatást erőszakos eszközökkel, hanem mindenkor művészetével hódítja meg a publikumot. Azt hisszük, hogy a közönség ma teljesen megfogja tölteni a színházat, hogy ennek a kitűnő színésznek ne csak a tapsokból,

SZÍNHÁZ UTÁN

hová menjünk?

A Riva Szapáryn levő első és egyedüli

MAGYAR VENDÉGLÖBE

hol kizárólag magyar konyha van és közvetlenül termelőkötől beszerzett magyar borok, valamint állandóan frissen csapolt kőbányai marciusi és dupla malátásör kapható.

Nyitva éjféltől 1 óráig!

Első flumei magyar uri és női fodrász terem az Adria Palotában.



■■■■■■■■■■

Külön női teremben

hajmosás, fésülés,

és mindennemű mo-

dern hajmunkák vé-

geztetnek.

■■■■■■■■■■

Az uri teremben pontos és jó kiszolgálás.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Estéknként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.

Halál a poloskákra!!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más férgek ellen. Ragados betegségek ellen fertőtlenít. Elárusító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.

Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

Használt és új

zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányu új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

Kiadó nyári lakás

Villa Mery Abbazia Slatina 4 ill. 5 elegánsan butorozott szoba, konyha, mellékhelyiségek, kert s minden egyéb kényelemmel.

„De la Ville”

kávéházban

ma és minden este

BARCA JENŐ

jeles kaposvári cigány zenekara

hangversenyez.

hanem a csengő aranyakból is jusson valami.

— **Az utolsó előadások.** A Fenicse-szinkörben csak egy hétig jut még szóhoz a magyar muzsa. Vasárnap, 31-én este lesz az utolsó előadás. Hétfőn, június hó 1-én Kaposvárra utazik a társulat és a harmadfél óra terjedő szonot Huszka-Martos „Aranyvirág” című daljátékával nyitja meg. Balla Kálmán ez ideig működése várokozason felül sikerült művészi szempontból. Nívón álló, kitűnően rendezett, összevágó előadások, gondosan összeállított műsor, amely a fővárosi színházak valamennyi sikert aratott újdonságát felölelte, szakavatott kézzel vezetett zenekar biztosítottak diadalt színpadnak, ahonnan modern, friss művészi levegő áradt. Évek óta nem volt hasonló, művészi sikerű magyar színházi szonot Fiumében. Anyagi tekintetben sajnos, megint deficitel zárul az idény és ez világosan mutatja, hogy a fiumei magyar színészet ügyét rendezni kell. Allamsegély, ingyen utazás és podgyászszállítás nélkül Fiumében nem élhet meg egyetlen jóra való magyar színtársulat sem. Össze kell fogni az itteni magyarságnak és most már egyengetni kell a jövő évad existenciális kérdéseit. Meg kell alakítani a színpártoló egyesületet és havi befizetések alapján kell biztosítani a bérletet. Hiába szerződött az igazgató kiváló szakembereket, elismert művészeket, hiába tart stílusos, összevágó előadásokat, hiába ad egyre-másra újdonságokat, a vége mégis csak az, hogy több ezer koronát fizet rá. Végre is, ha minden művészi vállalkozás és törekvés hajóörést szenved a fiumeiek nemtörődömségén, kerülni fogja minden valamire való társulat Fiumét, legfőlegb egy-egy ripacs trupp vetődhet ide s ezzel aztán örökre megölik Fiumében a magyar színészetet. Pedig ha valahol, hát itt igazán szükség van rá, mert itt tényleg kulturmissziót teljesítenek.

Az utolsó hétnek különben minden napja egy-egy érdekesség. Vasárnap este az örök-szep népszínmű *A csikós* kerül színre. Hétfőn a Vígsház óriási sikert aratott bohózat *Nincs elvámolni valója?* fogja megláttatni a közönséget. Ez a kacagtató bohóság mulatságos, ferde helyzeteivel, szellemes dialógjaival mindenütt viharos tetszést aratott. A darab témája kissé borsos ugyan, s éppen ezért figyelmeztetjük a közönséget, hogy ezt a bohózatot két szerzője: Hennequin és Véber *nem fiatal lányok számára írta.* Kedden ismét operett premier lesz. Lehár Ferenc világhírű zeneszerző legújabb nagyhatású daljátéka *A három feleség* kerül színre. Csütörtökön a színtársulat kedvenc divójának: *Szentgyörgyi Lenkének* lesz jutalomjátéka *A legvittebb huszár* operett fő női szerepében. *Szentgyörgyi Lenke* itteni működésével teljesen belopta magát a közönség szívébe, minden egyes fellépéséhez siker fűződött, így a csütörtöki est alkalmat ad a közönségnek, hogy a művésznőt ovációkban részesítse. Pénteken és vasárnap ötletes *Cabaret* estét rendeznek. Résztvesz benne a társulat minden tagja. Szombaton *Balláné Csik Irén* vesz bucsut a közönségtől. Lehár Ferenc *Három feleség* operettjében Lóri szerepét adja s ez lesz a művésznő jutalomjátéka. Ez a parádés szerep, amely a darab legnagyobb szerepe, tökéletes énektudást igényel s *Balláné* eddigi nagy sikereit méltóan, dicsőségesen fogja koronázni. A közönség, mint értesülünk, különös ünnepeltetésben fogja részesíteni a művésznőt, aki nemcsak a társulatnak kiváló direktornéja és művésznője, hanem a publikumnak is dédelgetett kedvence.

— **Vasárnapi előadások.** Vasárnap délután fél helyárral „János vitéz” fogja szórakoztatni a közönséget. Ez a hatásos operett csak egyszer került színre a szezonban s az igazgatóság holnap délutánra a közönség kifejezett kívánságára juttatja ki előadásra. A címszerepet *Cseöreg* Jenő adja, Huskát *Harmath Zseni*, a boszorkányt *Havassi Szidi*, a királyleányt *Borbély Lili*, a francia királyt *Bérci*, Bagót *Várady*, a csózt *Farkas*, a strázsamestert *Horvát játszsák*. — Este rendes helyárral a népszínműirodalom legjobbja *A csikós* kerül színre. A darab szereposztása ez: Öreg csikós *Szakács*, Andris *Várady*, Rózsi *Bandy*, Szárnyai *Bérci*, Bálint *Farkas*, Asztolf *Lajthai*. A többi szerepeket *Rogoz*, *Rubos*, *Cseh*, *Szécsi*, *Turányi* játszsák.

Gretchen.

(Davis G. és Lipschütz bohósága. Először adták a Fenicse színházban 1908. május 22-én.)

Davis G. és Lipschütz szellemesen megírt bohósága igen érdekes képét nyújtja egy új Magdolna hajlék belső morális állapotainak. Van der Plan Sylvia grófnő teremti meg a Magdolna hajlékot s annak megnyitása idejében látogatást tesz őfelsége, az uralkodóherceg az ugyancsak abban a városban általa létesített Sinylök házában, amely azonban még nem készült el teljesen. Őfelsége tehát ellátogat egyúttal a Magdolna hajlékba is. A kétes existenciájú alakokból szervezett vezetőség ez utolsó pillanatban az utcáról csábítja a cercle tartamára mindenféle ígéretekkel a könnyelmű, szerelemből élő leányokat. S hármát sikerül is megszerezniük köztük Gretchent is. Őfelsége a cerce-t megelőzően elmondja a grófnőnek, aki jelen van az intézetben, hogy ő csakis miatta jelentette be látogatását. Szerelmével ostromolja a grófnőt, aki őt is megszeretné téríteni könnyelmű, világias életéből. Őfelsége azonban kijelenti, hogy ő nem hisz a Magdolnában, de ha találkoznék a grófnő Magdolnával között egy is, aki nem érdekelt, hanem igaz megbánásból tért meg, akkor három új alapítványt tesz a hajlék javára, sőt nem bánja, ha a grófnő ő rajta is térítsen, amit tud. Ha pedig a Magdolnák csütörtököt mondanak, akkor a grófnő aláveti magát a felség akaratának.

A leányokról, Gretchent kivéve, kiderül, hogy kicsodák. Gretchen azonban megmenü a grófnőt, amikor a leguygodtabban elfogadja a Sinylök házában felajánlott ápolónői állást. A felség négy szem között hallgatja ki Gretchent és csábító ajánlatokat tesz. A kis Grete pedig a legpokolibb ravaszsággal ugratja a herceget azzal a trükkjével, hogy kéri őfelségét, csókoiná őt homlokán. Mikor ez megtörtént, Gretchen szilárd elvőnek teteti magát. Azt vágja az uralkodó herceg arcába, hogy csókja erkölcsös hatással volt rá. Szóval a felség csatát vesztett s megkezdi a „magabaszállást”, a jó utra térést. Gretchent megajándékozzák egy házzal.

Marse L. Fiume

Via Governo (Corso).

Ujonnán érkezett sralma- és nemezkalapok a legelső bel- és külföldi gyárakból. Gyermek-különlegességek. Panama-kalapok.

Tavaszi csapolás!

Szt. Jstván védjegyű

Dupla-Malátasör

Az összes duplamalátasörök ősforrása

Naponta friss csapolása a „Magyar Vendéglő-ben (Riva Szápáry) a

De La Ville szálló éttermében,

Cantrida fürdő nagy vendéglőjében, a Gambrinus Buffet-ben (Via del Lido) és a

Grünfeld-félevendéglőben a vasuti állomással szemben.

Nemzetközi tengerjogi magyar Egyesület.
Ad 12 908 szám.

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a Nemzetközi Tengerjogi Magyar Egyesület f. évi május hó 27-én d. e. 11 órakor Fiumében a m. kir. tengerészeti hatóság ülésTERMÉBEN évi rendes közgyűlést tartja. A közgyűlés napirendje a következő:

1. Elnöki megnyitó.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. Az 1907. évi zárszámadás bemutatása és az 1908. évi költségelőirányzat megállapítása.

4. Két igazgatósági tagnak választása.
5. Esetleges indítványok, melyek az egyleti alapszabályok 6. §-a értelmében 3 nappal a közgyűlés előtt beterjesztendők.

Fiume, 1908. május hó 12-én.

Fest
ügyvezető igazgató,
ny. miniszteri tanácsos.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÓGYSZERTÁRA

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalett-cikkek és szépitőszerek stb. stb.

Uraim!

A sztrajk nálunk megszűnt, megadtuk munkásaink összes követeléseit, de nem a rendelők rovására. A régi bevezetett árak nálunk továbbra is megmaradnak.

18 vagy 24 ft.

egy remek szabású uri öltöny vagy felöltő mérték után tiszta gyapju szövetből.

Seiler R. és Társa

Első fiumei amerikai rendszerű versenyszabóság
Vicolo della Dogana 4.

NOXIN



Minden jobb üzletben kapható.

Hochsinger Testvérek Budapest

ajánlólevelekkel, hogy iparendélyt kapjon egy csipkeverő üzlet nyitására. Gretchen el-megy Malvitzba, hogy a polgármestert meg-nyerje. Találkozik véletlenül a felséggel. Min-den rendjén volna. Csak a harmadik felvonás-ban ott éri a grófnő a herceget Gretchen há-zában. Haraggal távozik, miközben a lilium-egyesület fehérruhás szüzeit a község polgár-mestere vezeti Gretchen elé, hogy díszelnök-séget ajánljon fel neki.

Ez a darab cselekményének gerince. Az előadás jó és összefüggő volt. A szereplők a nem nagyon teit ház előtt is jókékvvel ját-szottak. *Harmath Zseni* kedves közvetlenséggel játszotta meg Gretchen rokonszenves alakját. *Szentgyörgyi Márta* a grófnő kissé passzív szerepébe öntött leiket és kölcsönözte hozzá az ő ismert szeretetreméltó, bájos egyéniségét. De-rekas munkát végzett öfelsége szerepében *Lajthay Károly*. *Rubos Árpád* a *Strehle* alak-jából csinált pompás kabinetalakítást és sokat nevelte a közönséget. *Bérci* a polgármester szerepében aratott szép sikert. Mellette még *Úti Giza*, *Bérciné*, *Farkas*, *Cseh* és *Rogoz* érdemének dícséretet, no meg a jó komikánk, *Havassy Szidi*.

Színházi heti műsor.

Hétfőn: *Nincs elvámolni valója?* Bohó-zat. Ujdonság.

Kedden: *Három feleség*. Operette pre-miere.

Szerdán: *Három feleség* Operett. Párat-lan bérlet.

Csütörtökön d. u.: *Rab Mátyás*. Félhely-árakkal. Este *A tegvitezzbb huszár*. Operett. *Szentgyörgyi Lenke* jutalomjátéka.

Pénteken: *Cabaret est*. Páratlan bérlet.

Szombaton: *Három feleség*. Operett. *Bal-lané Csik Irén* jutalomjátéka.

Vasárnap: d. u. *Tündér Ilona*. Gyermek-előadás félhelyárakkal. Este *Cabaret est*. Utol-só előadás.

Fenicse szinkör, Fiume.

Bérlet 35. szám, páratlan.

Szombaton, 1908. május 23-án:

Kedvezményes jegyek érvényesek.

Rubos Árpád jutalomjátéka.

A szegény Jonathán.

Operette három felvonásban. Írták: Wittmann Hugó és Bauer Gyula. Fordították: Fáy J. Béla és Reiner F. Zenéjét szerző: Milöcker Károly.

Személyek:

Mister Vandergold, gazdag amerikai	Cseőregh Jenő
Tripp Jonathán	Rubos Árpád
Quikli Tóbiás, impressario	Bérci Gyula
Catalucci, zeneszerző	Szécsi Ferenc
Dryander, professor	Farkas Béla
Harriett, unokahuga	Bándy Rózi
Novalszky, lengyel gróf	Lajthay Károly
Arabella, huga	Harmath Zseni
Holms, ügyvéd	Rogoz Imre
Billy (Vandergold cselédei Molly)	Cseh Iván
M. Bigg (bostoni diák)	Szentgyörgyi Lenke
M. Hunt (kisasszony)	Havassy Szidi
	Biró Veron

Bérlet 36. sz. (Páros.)

Kedvezményes jegyek érvényesek.

Vasárnap, 1908. május 23-án este 8 órakor

CSIKÓS.

Eredeti népszimű 3 szakaszban. Írta: Szigligeti Ede.

Zenéjét szerző: Egressy Béni.

Személyek:

Karvasyné, özvegy	Úti Gizella
Ormódy Asztóif, fia az első férjétől, Nagy-Ormód ura	Lajthay Károly
Ormódy Bence, ennek unokabátyja	Rogoz Imre
Kis Bálint, parasztagazda	Farkas Béla
Rózi, leánya	Bándy Rózi
Erzsök, ánya	Révészné
Márton, csikós	Szakács Andor
Andris (bojtárjai Ferke)	Váradai Márton
Szárnay, szomszéd földesur	Turesávi Alajos
Torkosi, jegyző Nagy-Ormódon	Bérci Gyula
Vámos, rektor Nagy-Ormódon	Szécsi Ferenc
Georges, Bence inasa	Rubos Árpád
Labdacsne, gazdasszony	Cseh Iván
Főbíró	Havassy Szidi
1.)	Horváth Károly
2.) részeg asszony	Havassy Szidi
3.)	Mérei Iza
	Biró Veron

Távirat ◀ Telefon.

Konfliktus a tiszti fizetések miatt.

BUDAPEST, máj. 23. *Kossuth* erenc kereskedelemügyi miniszter ma délelőtt tanácskozott *Wekerl* Sándor miniszterelnök, *Andrássy* és *Jekelfalussy* miniszterekkel, hogy a tegnapi esti ülésen történtek dolgában békés elintézészt találjanak. Kinos hatást keltett ugyanis, hogy a miniszterelnök a tiszti fizetésekről szóló törvényjavaslatot sűrgősen be fogja nyújtani. Az izgalmak miatt a Ház elfogadta *Kmetty* Károlynak az indítványát, hogy a Ház ma ne tartson ülést s a legközelebbi ülés hétfőn legyen. Addig összehívják a függetlenségi pártot értekezletre, hogy a kérdésben döntsön. A függetlenségi párt ma este *Kossuth* Ferenc elnöklésével tartja ülését, amely döntő fontossággal fog birni. Hír szerint a kérdést békésen fogják megoldani.

Udvarý Ferenc vállalkozik.

BUDAPEST, május 23. Udvarý Ferenc levelet intézett egyik barátjához, amelyben azt írja, hogy most nagy vállalkozásokba fogott s reméli, hogy rövidesen annyira rendbejön az ügyeivel, hogy kifizetheti magyarországi kötelezettségeit és visszatérhet hazájába.

Nagy György sűrgős interpellációja.

BUDAPEST, máj. 23. Nagy György országgyűlési képviselő ma megjelent a képviselőházban és sűrgős interpellációt jelentett be a tiszti fizetésrendezés dolgában.

A dánosi bűnpör.

BUDAPEST, május 23. A dánosi rablógylökosság pörében ma folytatták a perbeszédet. A védők beszéde alatt Tuta és Kuna hangos zokogásban tört ki.

Világcsaló, aki Fiumében lakott.

BUDAPEST, máj. 23. A budapesti rendőrség egy világszerte ismert csalót és betörőt kerített kézre Gottfried Béle személyében, aki hosszú ideig Fiumében is tartózkodott.

Porto-Ré

(Kraljevica)

LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzösön 40 percnire Fiumétól.

Pormentes levegő. Gyönyörű fekvés.

Teljes ellátás mérsékelt áron.

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

ZELENKA (DALMÁCIA)

klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő

a Bocche di Cattarói, montenegroi és albániai kirándulások természetes középpontja, vasuti végállomás és gyorshajó-állomás (Castelnuovo kikötőből fél órai gyalogut.)

szálloda 38 szobával, 2 villa s nagy park

családi viszonyok miatt szabad kézből eladó.

Bővebbet Zelenika fürdő üzletvezetőségénél.

MIRAMARE NAGYSZÁLLÓ

CIRKVENICÁN.

Nyári és téli üdülőhely és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton,
— a fürdő közelében fekszik. —

Modern berendezés. — Kávéház és étteremmel.

Lift. — Villanyvilágítás. — Olvasó terem.

Hidegvizgyógyintézet. — Meleg házi fürdők.

Figyelmes kiszolgálás

Mérsékelt árak.

LIDO-VELENCZE

Maison d'Italie ♦ Villa Monplaisir
Villa Thea ♦ Villa Bellevue ♦ Hotel Margherita

Elsőrendű házak modern kényelemmel berendezve.
Legjobb fekvésben a Lidón. Villanyvilágítás mindenütt.
Fürdők és zuhanyok. Telefon. Külön lakrészek családoknak konyhával.

Tulajdosor
PONTELLO R.

Szobák 5 lirától feljebb. Teljes penzió 8 lirától feljebb.

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kinesiterapiai intézet. — A nagy fürdőházban kávéház és étterem tágas terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido **Hôtel Villa Regina**

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace Hôtel

Dependanceok és villák:
Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, teniszpályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cim: BAGNI LIDO - VENEZIA.

VELENCZE
BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt. Márktér közelében.

Uj épület minden kívánt kényelemmel.

Szobák 2¹/₂-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitünő konyha mérsékelt áron étlap szerint.

Tulajdonosok:
Fratelli Scattola.

VELENCE
CAVALLETTO

SZÁLLODA és ÉTTERMEK
a Márktér közvetlen közelében
teljesen újjáalakítva.

Szobák 2¹/₂ lirától, teljes penzió 9 lirától feljebb.

Kitünő konyha, tiszta italok.
Vársaskocsi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!
GÖZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:
Serantoni és Fratelli Scattola.

VELENCE - LIDO
PENSION CORNE D'OR

Egyetlen nemzetközi családi penzió a Lidon, csendes fekvésben, gyönyörű kerttel és tágas verandával. Teljesen zanzari mentes.

Kitünő bécsi és magyar konyha

Teljes penzió 7-10 liráért.

Május, június és szeptember havában mérsékelt árak valamint szobák ellátás nélkül is.

Villamos vasuti és hajóösszeköttetés.

(A hajó kikötő helyétől mindjárt jobbfelé menni).

A fiumei közönség és a
idegenek figyelmébe!

A legelső rendű uri és női

divat-különlegességek

Fiumében kizárólag

Alpron Attilio

czégnél a Corsón kaphatók.

Nagy Alkalmi Vétel!!

Partiban vásárolt nagymennyiségű urinői- gyermekdivatharisnyákat hallatlan olcsó árban ad el a

NEW-YORK

áruház
FIUME, Via Andrássy I. sz.

Schlosser penzió

ABBAZIA

a Quitta tengeri fürdő fölött, gyönyörű kilátással az egész Quarnerora.

Minden kényelemmel berendezett családi otthon 30 szobával.

Villanyvilágítás.

Uri lakások konyhával.

Olcsó szobák. Teljes penzió 7.— kor-tól felfelé.

Villamos vasuti összeköttetés minden irányban.

Lockey
HOFBRÄU SZÁLLODÁJA
ABBAZIA.

Központi fekvés a Curpark mellett

Villamos világítás

Szobák pensioval vagy a nélkül

Polgari árak.

Figyelmes kiszolgálás.

Kitünő magyar konyha.

Café Wien (Vienna) kávéház
TRIESZT, Via Vienna 15 TRIESZT
A Triesztet látogató magyarság legelőkelőbb találkozó helye.
Tulajdonos: **Szoboszlay Rudolf.**

ROSENBERGER B.
nagy butorraktára
Fiume Via Governo 22 (Corso) Fiume Via Governo 22 (Corso)
Telefon sz. 504.

Prodam és Társa Eiume

◀ Mérnöki iroda és iparvállalatok berendezése ▶
Via Adamich I. sz. Via Adamich I. sz.
Villamos világítási, villánerősítő, telefon és villamos-csengő berendezések.
Villamos motorok és szellőztetők. — Villamos központok berendezése.
Nagy raktár világító testekben és felszerelési anyagokban.
Különlegesség: „Wolfram” villanykörték 70% árammegtakarítással.

ADRIA ÉTTEREM
— FIUME, —
Piazza Elisabetta. o-o-o Via Adamich.
A város központjában.

Idegenek találkozó helye.

Kitünő konyha.

Minden időben friss halak.

Grand Hotel Zehentner
elsőrangú szálló és penzió
ABBAZIA
szemben a molóval.
52 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Villamos világítás. Cukrászda.
Klub helyiség.

Maluszewszki Szeniszló
CENTRAL KÁVÉHÁZA

és cukrászdája

CIRKVENICA

közvetlenül a tengerpart mellett.

Kitünő italok és frissítők.
Legfinomabb cukorsütemények.

Hotel Meublé Jolanda
VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A vaporettok megállóhelye. Gyönyörű kilátással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó árak. Családok számára külön megállapodások.

Tulajdonos
Inganni E.

Venier Penzió és Vendéglő
Venece Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással. Étterem kilátással a Szt. Márktérre.

Kitünő konyha minden órában.

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) **Marco Venier.**

SAVOY RESTAURANT

Ponte Goldoni — VELENCE — San Marco.

Az előkelő idegenek találkozó helye.

Luncheon és diner fix áron

és étlap szerint.

Tulajdonos: **Leopold Alfréd.**

Első és legjobb hírnevű óráüzlet
Nattich Henrik

FIUME, Corso.

Chronometer és műórás.

Genfi és Glashütte-féle angol különlegességi gyártmányok.

Mindenféle használt
butort veszek
a legjobb árban.
Deutsch M.
Via Governo 4.

Magyar cég. Wellmann Testvérek Nagy választék

FIUME, Via del Pozzo 2. Telefon sz. 19.

vas-, szerszám-, konyhaberendezési és háztartási
cikkek dúsan felszerelt raktára olcsó árakon.

Takaréktűzhelyek! Kályhaellenzők! Széntartók! Mérlegek!

Krupp-féle Hazai gyártmányu losonczy
Berndorfi nickeledények. Excelsior zománcedények.

CANTRIDA FÜRDŐ ÉS VENDÉGLŐ

Villamos vasuti összeköttetés.
Az egyszeri használatra érvényes jegye-
ken kívül havi bérlet és lánybérlet olcsó
árakon.

Remek árnyas kert és nagy terrasz.
— Izletes ételek és kitünő italok. —
Kőbányai Polgári Sör.

Sültek és pecsenyék ára —.80 kor.
1/2 rántott csirke 1.—
1/2 öült csirke 1.20
Beefsteak tükörtőjással és Rumpsteak
1 kor. 20. fill.

Vasár- és ünnepnapokon
katonahangverseny.

Vasár- és ünnepnapokon
katonahangverseny.

Az új bérlő által teljesen ujjaalakított
és kiválóan vezetett

THERAPIA PALACÉ
CIRKVENICÁBAN

kitünő ellátást és kifogástalan kényelmet
nyújt mérsékelt áron.

Villanyvilágítás, házi fürdők, remek fő-
vényü tengeri fürdő, saját tehenészet,
jéggyár stb. Orvos a házban.

Felvilágosításokkal készséggel szolgál

Az Igazgatóság.

Haponta friss! Naponta friss!

Az új

Huscsarnokban
a legjobb minőségű és naponta friss

Marha-, Borju- és Sertéshus kapható
meglepő olcsó árban.

Ne mulassza el megtekinteni és egy próbavásárlást tenni az új
HUSCSARNOKBAN

Piazza Ürményi I. számú vásárcsarnok 24-26. számú rekesz.
Kívánatra házhoz is küldjük a húst!

Kitünő tisztelettel
REICH TESTVÉREK.

Pálma-Hajviz

a jelenkor orvosszakértőinek vizsgálata
alapján az elismert legjobb hajviz. Növény-
és gyökérkivonatokból természetes uton
előállított higiénikus hatásokban bővelkedő
hajviz.

PÁLMA-HAJVIZ

erősíti a hajszálak gyökereit és ezáltal
megszünteti a haj idő előtti kihullását és
megakadályozza a korpa-képződést.

PÁLMA-HAJVIZ

a hajnövést jótékonyan előmozdítja és an-
nak meglevő színét épségben tartja.

Kapható **CSIZMÁS DEMETER**
fiumei első magyar fodrásznál
Via Adamich 2. sz. (az Europa szálló kö-
zelében).

Ára K 2.50

Vizontelarusítóknak engedmény.

CRNKOVIC
szálloda, penzió és kávéház.
CIRKVENICA.

A fürdő közönjén, közvetlen a tengerpart
mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitünő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvos kong-
resszus által.

**Eredeti magyar és német fajborok va-
lamint Münchener és Pilsener sörök.**

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan
alkalmas hely.

Olcsó árak. Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: **CRNKOVIC JÓZSEF.**

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak
részvénytársaságának.
(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jéggyár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ
DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör.
A sör hetenként 25 majolika palackot tar-
talmazó eredeti ládákból érkezik frissen a
gyárból. — Ezen kitünő sörön kívül állan-
dóan raktáron van kiviteli és márciusi sör,
1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes
palackot tartalmazó eredeti ládákból.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is
kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fu-
szer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:
Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

KURZ FRIGYES
szobafestő
czimfestő és mázoló,
Vicolo del Pino 9.

Elvállalok szoba- és diszlet-
festést, mázolást a leggyors erübb
kivitelől a leggazdagabbig.

Fa-, bádog-, vász-on- és üveg-
cimentablák készítését a legmo-
dernebb kivitelben a legolcsóbb
árak mellett.

A n. é. kö. nség szives párt-
fogását kéri

mely tisztelettel
KURZ FRIGYES
Vicolo del Pino 9. szám.

TIROLESE VENDÉGLŐ
Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.
Kitünő ételek és italok a nap minden szakában. Remek halak
Az idegenek találkozó helye.

Ha szereti az egészséget,
használjon kizárólag
aluminium konyhaedényeket

tiszta alumíniumféműből, a melyekkel fűtő-
anyagban 40%-ot takarít meg.

EGYEDÜLI FŐRAKTÁROS
LEONESSA VINCENZO
Via Andrassy 17. — FIUME — Via Andrassy 17.



ROYAL SZÁLLÓ FIUME

Via Andrassy, — Telefon 121 sz.

Központi fekvésű, elsőrangú új családi szálloda
a villamos vasut mentén. Villamos világítás,
lift, fürdőszobák stb. stb.

Table D'Hôte külön asztalokon.
HEIM F. 20 even at a fiumei Deak-szálló tulajdonosa.

SPORT VENDÉGLŐ
Fiume, via Germania 2
a Jellacsics kaszárnya mellett.

Izletes magyar konyha. — Kitünő borok.
Kőbányai Polgári Sör.

WEISZ JENŐ vendéglős.

ELSO FIUMEI
RUHA - SANATORIUM


Corso prolungato (az Eden kávéház mellett).

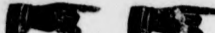
Ruhát vasalásra és javításra át-
veszek. Olcsó havi előfizetés ellenében
rendben tartom az egész ruhakészletet. 30
éves szakmabeli tapasztalatom van.

Szives pártfogást kér
H. Schönberg ferfiszabó.

Magyar Általános Hitelbank Fiumei Fiókja.

Központ: Budapest. **Fiókok:** Brassó, Debrecen, Győr, Kassa, Kecskemét, Nagyvárád, Pécs, Pozsony, Szabadka, Temesvár.

Alaptőke 60 millió kor. 

 Tartalékok 35 millió.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskékre és folyó számlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Leszámitol bel- és külföldi váltókat és elfogad ilyeneket behajtásra.

Vesz és elad mindennemű értékpapírokat, külföldi váltókat és idegen pénznemeket s előnyösen effektuál mindennemű megbízást a bel- és külföldi tőzsdéken.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat.

Előleget nyújt értékpapírokra és árukra.

Elfogad értékpapírokat megőrzésre és kezelésre és ajánlja tűzbiztos pánccsok fiókjait (safe deposit).

Kiállít hitelleveleket a bel- és külföld minden nagyobb piacára.

Wellmann Testvérek

Vas- és fémáru kereskedés

Via del Pozzo 2 — FIUME — Telefon száma 19.

Raktárak: Via delle Pile 4 és Scoglietto 2. sz.

ajánlják dusan felszerelt raktárukat hazai gyártmányu

Excelsior zománcedényekben

Berndorfi Krupp-féle nickel-edényekben

és mindenféle konyha- és háztartási cikkeken.

1.

OH JAJ!



Megfojt az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyájkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona. Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár: **„NADOR”** gyógyszerár Budapest, VI., Váci-körút 17.

ELJEN!



Egger-mellpa'sztilláját csakhamar meggyógyított

KAPHATÓ FIUMÉBEN: Accarti Károly, Bab'c Hinkó, Mizzan Adorján Prodam János, Schindler Adolf gyógytárakban, Rosenkört Gusztáv

HIRDETÉSEK felvételnek a kiadóhivatalban.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv.-társaság.

FIUME.

Különlegesség

FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

A „Pannonia”

kávéházban

Fiume, Piazza Zichy

ma és minden este Somogyi László cimbalomművész és Kovács József primás

hangversenye.

A helybeli és az átutazó magyarság szíves figyelmébe.

Magyar kiszolgálás.

Felölös szerkesztő: Kovács Ferenc.

MÓTORVEVŐK FIGYELMÉBE!

Herkules-mótorvállalat, Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja ugy cseplési, mint malomüzemre kitünően alkalmas, legegyszerűbb benzín lokomobiljait, melyek V. ker., Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemerű!

Üzemzavarok kizárva! Bámulatosan egyszerű szerkezet!

Rendkívül csekély benzinfogyasztás!

!!! 13-14 éves fiu is kezelheti!!!

Árjegyzék ingyen! Olcsó árak részletfizetésre!

200 db. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA

betétkönyvek és folyószámlák után

4% netto kamatot

terít meg feleinek.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

ÁGYTOLL GÖZTISZTÍTÁS!

Szab. módszer szerint előkészítet hygienikus

„ÁGYTOLLAK”

„MARABU”-hoz

Budapest, Károly-körút 7.

TELEFON 71-25

A visszaszállítás még aznap eszközöltetik.

NYOMATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME.